

CONTRACT №202011

Kaunas

Date: 18.01.2021

UAB "Lindenai" (Lithuania), hereinafter referred to as SELLER, in the name of Mr. Saulius Kokanauskas, director, acting in accordance with charter, on one part; and, Konopack d.o.o.(Serbia), represented by Slobodan Stojanović, the director, acting in accordance with Agreement, hereinafter referred to as the PURCHASER, on the other part, jointly referred to as the "Parties" have concluded the present Contract as follows:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1 The Seller shall supply, and the Buyer shall accept and pay for the "Equipment" as per Specifications to this Contract.

1.2 The Seller shall supply the Equipment on terms station in accordance with the description, quantity, technical specifications as per Specifications to the present contract, being an integral part of present Contract.

1.3. The Consignor of the Equipment is UAB "Lindenai".

2. THE PRICES AND COST OF THE CONTRACT

2.1. The prices of the Equipment are defined in the Specifications and fixed in EUR excluding VAT. All payments under the Contract will be done in EUR.

2.2 PURCHASER shall obtain on its own expense all necessary permits for the export and transit through the third countries of EQUIPMENT.

3. TERMS OF PAYMENT

3.1. The Buyer effects the payment under the present Contract in EUR by bank transfer to the settlement account of the Seller, stated in section "Legal Addresses and Bank accounts of the Parties" of the present Contract.

3.2. In case of delay of deadline as per Appendix No 1 of the present Contract, SELLER reserves the right to present a new delivery schedule and sales prices for the Equipment.

3.3. The services of the Buyer's bank and the correspondent bank are paid by the Buyer, the Seller's bank is the Seller

КОНТРАКТ №202011

г. Каунас

Дата: 18.01.2021

Закрытое акционерное общество «Линденас», в лице директора Саулюс Коканаускас, действующего на основании устава именуемая в дальнейшем «ПРОДАВЕЦ», с одной стороны и Конопак д.о.о.в лице Сlobодан Стојановић действующего на основании _____, именуемое в дальнейшем «ПОКУПАТЕЛЬ», с другой стороны, далее именуемые Стороны, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1 Продавец обязуется поставить, а Покупатель принять и оплатить «Оборудование» на основании Спецификаций к настоящему Контракту.

1.2 Продавец обязуется продать и доставить Оборудование в соответствии с наименованием, количеством, техническими характеристиками, комплектацией, описанием и ценами, как указано в Спецификациях, являющийся неотъемлемой частью настоящего Контракта.

1.3. Грузоотправителем Оборудования является: закрытое акционерное общество «Линденас»

2. ЦЕНЫ И СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА

2.1. Цены на Оборудование указываются в Спецификациях в EUR без НДС. Валютой платежа по настоящему Контракту является EUR.

2.2. Покупатель за свой счет обеспечивает все необходимые лицензии на транзит и импорт через третьи страны при поставке «Оборудования» в пункт назначения.

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

3.1. Покупатель осуществляет оплату по настоящему Контракту в EUR банковским переводом на банковский расчетный счет Продавца, указанный в разделе «Юридические адреса и банковские реквизиты сторон» настоящего Контракта.

3.2. В случае задержки сроков согласно условиям, указанным в Спецификациях к настоящему Контракту, ПРОДАВЕЦ оставляет за собой право представить новый график поставок и продажные цены для Оборудования.

3.3. Услуги банка Покупателя и банка корреспондента оплачивает Покупатель, банка Продавца - Продавец.

4. DELIVERY TERMS

4.1. In case of delay of the payment, new delivery dates shall be agreed with the parties and recorded as an amendment to this contract.

4.2. Partial shipments and early delivery are allowed as agreed with the Buyer.

4.3. The Seller shall provide to the Buyer by e-mail within a working day after the completion of export formalities the date of shipment, weight, Equipment quantity, quantity and type of transport vehicle.

4.4. The Seller shall send together with the Equipment the following documents:

- Invoice – 1 original, 4 copies;
- Packing List – 1 original, 2 copies;
- Transport bill (CMR)– 1 originals, 4 copies;

4.5. EQUIPMENT shall be delivered by trucks.

4.6. As soon as, the EQUIPMENT will be delivered to the destination point, the Buyer bears all additional costs for the delivery of goods to the consignee. The Consignee bears all additional expenses on the territory of Serbia, such as expenses for unloading, loading the Equipment, customs clearance, payment of all fees and duties upon receipt of the EQUIPMENT to the Consignee..

4.7. Delivery date the EQUIPMENT shall be considered the date of the stamp of Custom Office of Republic of Uzbekistan on the way bill after delivery. Copy of transport document with the stamp of Custom Office should be made available to the SELLER from the BUYER of the first request.

4.8. Consignee under the contract:

4.9. Documents accompanying the cargo (invoice, packing list, bill of lading) are issued in Russian and English.

5. PACKING AND MARKING

5.1. Packing is to secure full safety of the Equipment from any damage and spoilage during its storage, reloading and transportation. The packaging material and packaging shall meet the requirements of loading and unloading by crane and manually. The packing list shall be attached to Equipment.

5.2. The Seller shall be liable for all losses and damages caused by improper packing.

4. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

4.1 В случае задержки оплаты, новые даты поставки согласовываются сторонами и фиксируется как поправка к настоящему контракту.

4.2. Допускаются досрочные поставки и поставки ОБОРУДОВАНИЯ партиями по согласованию с Покупателем.

4.3. В течение рабочего дня с момента экспортного таможенного оформления Оборудования Продавец сообщает Покупателю электронными средствами связи дату отгрузки, вес, количество Оборудования, количество транспортных средств и их номера.

4.4. Продавец направляет Покупателю с Оборудованием следующие документы:

- Инвойс – 1 оригинал, 4 копии;
- Упаковочный лист – 1 оригинал, 2 копии;
- Транспортную накладную (CMR)– 1 оригинал 4 копии

4.5. Поставка будет осуществляться автомобильным транспортом.

4.6. Как только Оборудование загружается в транспорт Покупателя и оформляется экспорт, Покупатель несёт все дополнительные расходы по доставке груза Грузополучателю. Грузополучатель несёт все дополнительные расходы по территории Сербия, такие как расходы на разгрузку, погрузку Оборудования, таможенную очистку, оплату всех сборов и пошлин при поступлении ОБОРУДОВАНИЯ в адрес Грузополучателя.

4.7. Датой поставки ОБОРУДОВАНИЯ считается дата оформления экспорта Таможенной службы Республики Литвы и выдачи экспортной декларации. Копия товарно-транспортной накладной и экспортной декларации должна быть предоставлена ПОКУПАТЕЛЕМ ПРОДАВЦУ в день оформления экспорта.

4.8. Грузополучатель по контракту:

4.9. Документы сопровождающие груз (инвойс, упаковочный лист, транспортная накладная) оформляется на русском и английском языках.

5. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

5.1. Упаковка Оборудования должна предусматривать его сохранность и избежание порчи, получения дефектов и повреждений при хранении, перегрузке и перевозке. Тара и упаковка должны быть приспособлены к погрузке и разгрузке как механическим, так и ручным способом. К Оборудованию прилагается упаковочный лист.

5.2. Продавец несет ответственность за все потери и повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой.

6. КАЧЕСТВО ОБОРУДОВАНИЯ, ГАРАНТИЯ

6. EQUIPMENT QUALITY AND GUARANTEES

6.1. The Seller guarantees to the Buyer that the Equipment are Seller's property, it is free, and shall be free from any claims or rights of the third party. In case if the third party makes any claims to the Buyer and/or their clients, based on the violation of their rights of property, the Seller shall settle such claims and/or suits at their own expense and indemnify all the losses, including expenses incurred by the Buyer and/or their clients in the shortest period of time. The Buyer shall notify the Seller about claims and/or suits made against them within reasonable period of time after he learned about them.

6.2. The quality of EQUIPMENT to be supplied shall conform to the technical conditions specified in the CONTRACT and/or its Specifications.

6.3. The Seller warrants that:

a. Delivered EQUIPMENT are complete considering the Specifications of the present CONTRACT.

b. Delivered EQUIPMENT are previously used, partially disassembled, with natural deterioration without warranty and correspond to level of modern technical development for the certain type of Equipment in the country of origin at the time of the signing date of the present CONTRACT.

c. high-quality materials were used for the production of EQUIPMENT and that first class processing, installation and technical examination are assured.

d. The technical properties of EQUIPMENT to be supplied and its operational quality meet the technical requirements of the CONTRACT.

e. Number of component parts and the quality of the supplied EQUIPMENT will comply with the CONTRACT.

7. EQUIPMENT ACCEPTANCE

7.1. The Equipment acceptance need to be accomplished by the Buyer within 72 hours after Equipment arrival to the destination point through signing the act of acceptance of the Equipment by the Buyer.

The Equipment acceptance is made by:

- by quantity – by comparing the actual quantity with information specified in the shipping documents.

- by quality – by comparing the actual assortment of Equipment with information specified in the shipping documents and by means of visual inspection.

7.2. In case of any quality and/or quantity discrepancies between supplied Equipment and information specified in the shipping documents are detected during the Equipment handover from the Carrier, the Carrier shall draw up a

6.1. Продавец гарантирует Покупателю, что поставляемое им Оборудование является собственностью Продавца, свободно и будет свободно от любых прав или притязаний третьих лиц. В случае если Покупателю и/или его клиентам будут предъявлены третьими лицами претензии и/или иски, основанные на нарушении их прав собственности, Продавец обязан урегулировать такие претензии и/или иски за свой счет и возместить все убытки, включая расходы, понесенные Покупателем и/или его клиентами в кратчайшие сроки. При этом Покупатель должен в разумный срок после того, как он узнал о предъявленных ему и/или его клиентам таких претензиях и/или исках, известить о них Продавца.

6.2. Качество поставляемого ОБОРУДОВАНИЯ должно соответствовать требованиям, указанным в КОНТРАКТЕ и/или в Спецификациях к нему.

6.3. Продавец гарантирует, что:

a. Поставляемый ОБОРУДОВАНИЕ является комплектным с учетом Спецификаций к настоящему КОНТРАКТУ.

b. Поставляемый Оборудование является бывший в употреблении, в частично разобранном виде, натурального износа без гарантийных обязательств и соответствует современному уровню техники, существующему в стране происхождения для данного рода Оборудования к моменту подписания КОНТРАКТА.

c. При изготовлении ОБОРУДОВАНИЯ были применены высококачественные материалы и обеспечены первоклассная обработка, сборка и техническое испытание.

d. Технические данные ОБОРУДОВАНИЯ и его эксплуатационное качество соответствуют техническим требованиям КОНТРАКТА.

e. Количество комплектующих деталей и качество поставляемого ОБОРУДОВАНИЯ будет соответствовать условиям КОНТРАКТА

7. ПРИЕМКА ОБОРУДОВАНИЯ

7.1. Приёмка Оборудования должна быть произведена при участии Покупателем или представителя Покупателя на месте получения. Приёмка осуществляется:

- по количеству – путем сравнения фактического количества Оборудования указанному в товаросопроводительных документах;

- по качеству – путем сравнения номенклатуры Оборудования указанному в товаросопроводительных документах и путем визуального осмотра на предмет обнаружения внешних дефектов;

7.2. В случае выявления факта несоответствия Оборудования товаросопроводительным документам по количеству и/или качеству при приемке Оборудования от Перевозчика, последним должен быть составлен Коммерческой акт, оригинал которого, вместе с оригиналом накладной Покупатель обязан предоставить

Commercial Act. The original of the Commercial act together with Transport bill shall be sent by the Buyer to the Seller upon his request.

7.3. In case of any quality and/or quantity discrepancies between supplied Equipment and information specified in the shipping documents are detected, the Buyer shall notify the Seller about it in written. The confirmation of the Seller is obligatory in this case. In case the Seller doesn't confirm its arrival within 5 days after getting a notification from the Buyer, the Buyer shall have a right to draw up the Reclamation act together with the representative of independent expert organization. This Reclamation act will have the same power as if it would be drawn up together with the Seller.

7.4. Incompatibility of Equipment quality should be confirmed by the Chamber of Commerce and Industry of the Consignee's country or by the other authorized organization.

7.5. Any claims with regards to the quantity and the quality of the Equipment shall be submitted within 30 days after Equipment delivery. Any claims shall be responded within 30 days from the receiving.

8. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

8.1. If any Parties fail to meet its obligation wholly or in part the property responsibility of Parties is regulated in accordance with the conditions of Art. 11.1 and Art. 11.2 Contract

8.2 In case of violation of terms of Equipment delivery under the Contract through the Seller fault the Buyer shall be entitled to require (at that the Seller shall be obliged) in each case of violation to pay the penalty at the rate of 0.1% of total amount of the Equipment for each day of delay, but not more than 5% of the amount of undelivered Equipment within 30 (thirty) calendar days from the date of submission of corresponding notification by the Buyer to the Seller.

8.3. In case the Supplier fails to deliver or in case of partial delivery of Equipment, the Seller shall be obliged to return the amount of advanced payment and pay the penalty in the amount of 5% from the cost undelivered Equipment within 30 (thirty) calendar days from the date of submission of corresponding notification by the Buyer to the Seller.

8.4. In case of violations of terms of payment on this Contract at Buyer's fault, the Seller is entitled (the Buyer's will be obliged to) to demand in any case of violation to pay penalty in amount of 0.1 % of the sum of the outstanding payment for each day of delay, but not more than 5% of this sum within 30 (thirty) calendar days from the date of submission of notification by the Seller to the Buyer.

The seller also reserves the right to issue and advise a new delivery schedule with exemption from penalties for late delivery in accordance with the current terms of this contract, in case of a delay execution and subsequent reception of the advance payment.

Продавцу по его требованию.

7.3. В случае обнаружения несоответствия Оборудования по количеству и качеству Покупатель в течение 3-х дней в письменном виде сообщает об этом Продавцу. Подтверждение представителя Продавца является обязательным. В случае если Продавец в течение 10 дней после даты получения уведомления не подтвердит прибытие своего представителя, Покупатель имеет право составить Рекламационный акт совместно с представителем независимой экспертной компании. Рекламационный акт будет иметь такую же юридическую силу, как если бы он был составлен совместно с представителем Продавца.

7.4. Несоответствие качества Оборудования должно подтверждаться экспертизой Торгово-промышленной палаты страны Грузополучателя, либо другим уполномоченным на то органом.

7.5. Претензии по качеству и количеству Оборудования предъявляются в течение 30 дней с даты поставки Оборудования. Претензии рассматриваются в течение 30 дней с даты их получения.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств, имущественная ответственность Сторон регулируется в соответствии с условиями ст. 11.1 и ст. 11.2 Контракта

8.2 В случае нарушения по вине Продавца сроков поставки Оборудования по Контракту, Покупатель вправе потребовать (при этом Продавец будет обязан) в каждом случае нарушения выплатить пеню в размере 0.1 % от общей стоимости Оборудования за каждый день задержки, но не более 5% от этой суммы, в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты предоставления Покупателем соответствующего уведомления Продавцу.

8.3. В случае не поставки, непоставки Оборудования, Продавец осуществляет возврат аванса платежа и оплачивает штраф в размере 5% от суммы не поставленного, непоставленного Оборудования в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты предоставления Покупателем соответствующего уведомления Продавцу.

8.4. В случае нарушения сроков оплаты по настоящему Контракту по вине Покупателя, Продавец вправе потребовать (при этом Покупатель будет обязан) в каждом случае нарушения выплатить пеню в размере 0.1 % от суммы просроченного платежа за каждый день задержки, но не более 5% от этой суммы, в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты предоставления Продавцом соответствующего уведомления Покупателю.

Продавец также оставляет за собой право предоставить и известить о новом графике поставок с освобождением от штрафов за позднюю поставку в соответствии с текущими условиями настоящего контракта, в случае несвоевременного исполнения и последующего получения Продавцом авансового платежа.

8.5. Уплата Стороной штрафных санкций и возмещение

8.5 Payment of penalty and reimbursement of losses shall not release the Parties from execution of its obligations under this Contract.

9. TERMINATION

9.1 Without limiting the generality of any other provisions in this Contract, in the event of any failure by one Party to perform any of its obligations under this Contract, the non-defaulting Party shall be entitled to terminate this Contract if the defaulting party fails to remedy such default within 30 days from receiving a written notice to such effect.

9.2. Either Party shall be entitled to terminate this Contract by giving written notice to the other Party if one of the following events occur:

(a) the other Party becomes bankrupt, or is the subject of proceedings for liquidation or dissolution, or ceases to carry on business or becomes unable to pay its debts as they come due; or

(b) the conditions or consequences of Force Majeure which have a material adverse effect on the affected Party's ability to perform continue for a period in excess of 3 months from the date of occurrence of Force Majeure event and the Parties have been unable to find an equitable solution.

9.3. Termination of the Contract, from whatever cause arising, is in respect of obligation which have not yet been performed and shall be without prejudice to the rights of the Parties occurred under the Contract to the time of termination. The termination of this Contract shall not discharge the liabilities of the defaulting Party.

9.4. In case of Contract termination by reason of Buyer's faulty actions, the price for the Equipment accepted up to the time of termination shall become due immediately upon termination, which shall be paid by the Buyer within 15 days after termination.

9.5. In case of Contract termination by reason of Seller's faulty actions/failure, the Seller shall return to the Buyer the advance amount of payments made by the Buyer by the time of Contract termination for not delivered Equipment within 15 days after termination of the Contract.

10. FORCE-MAJEURE

Force Majeure. Neither Party is liable for any failure to perform any of its obligations under this Contract if the delay is due to any cause not within its reasonable control

убытков не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств по настоящему Договору.

9. РАСТОРЖЕНИЕ

9.1. Не ограничивая применимость каких-либо других положений данного Контракта, в случае, если неспособность одной Стороны выполнить любое из своих обязательств по данному Контракту ведет к существенному нарушению Контракта, то Сторона, не нарушившая обязательств, будет иметь право расторгнуть данный Контракт, при условии что сторона нарушившая условия не выполнит свои обязательства в течение 30 дней с момента письменного уведомления с другой Стороны.

9.2. Любая из сторон будет иметь право расторгнуть данный Контракт, предоставив письменное уведомление другой Стороне, в следующих случаях:

(a) Когда одна из сторон становится банкротом, или является предметом процедур по ликвидации, или прекращает свою экономическую деятельность или не в состоянии погасить свои долги в установленный срок оплаты; или

(b) в случае или в результате форс-мажорных обстоятельств, которые оказали существенный неблагоприятный эффект на способность Стороны выполнять обязанности в течение более 3 месяцев с даты возникновения обстоятельства Форс-мажора, и Стороны не смогли найти подходящее решение

9.3 Расторжение Контракта по любым причинам относится к обязательству, которое еще не было выполнено и не будет ущемлять права Сторон, имеющиеся по данному Контракту ко времени расторжения. Расторжение данного Контракта не освобождает от ответственности Сторону, нарушившую обязательство.

9.4. В случае расторжения Контракта по причине виновных действия Покупателя, стоимость Оборудования, принятого ко времени расторжения, немедленно по расторжению подлежит выплате, и будет выплачена Покупателем в течение 15 дней после расторжения.

9.5. В случае расторжения настоящего Контракта по причине виновных действий/бездействия Продавца, Продавец обязан вернуть Покупателю всю сумму платежей, произведенных Покупателем ко времени расторжения Контракта, за не поставленный Оборудование в течение 15 дней после расторжения.

10. ФОРС-МАЖОР

Форс Мажор. Никакая Сторона не несет ответственности за неспособность выполнить какие-либо свои обязательства по данному Контракту, если данная задержка произошла по какой-либо причине, неконтролируемой ею, включая без ограничений массовый расчет рабочих, забастовки, прочие

including, without limitation, lock-outs, strikes, other industrial disputes, riots or civil commotion, wars (whether declared or not), expropriation or confiscation for public needs, embargo, actions and decrees of state authorities, act of God, discontinuation of public or private transportation or supply of energy, non-availability of material or components used in the manufacturing of the products, fire or some other unusual event with equally drastic effects beyond the Party's reasonable control.

Notice. Each Party must inform the other Party of the occurrence of any event of Force Majeure, its expected duration and cessation, respectively, without delay, but not later than 15 calendar days after its occurrence or cessation.

Cancellation. In the event that performance under this Contract becomes substantially suspended as the result of an event of Force Majeure for a continuous period exceeding three (3) months, then either Party has the right to cancel the Contract in respect of the unperformed part. Neither Party will incur any liability to the other Party as a result of cancellation pursuant to this Clause.

11. APPLICABLE LAW AND RESOLUTION OF DISPUTES

11.1. Any dispute, disagreement or claim arising from or in connection with this Contract, including the validity, invalidity, violation or termination of it, shall be resolved through negotiations between the parties.

11.2. . If it is impossible to reach an agreement between the Parties as a result of negotiations, any dispute, disagreement or claim arising from this Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the country of residence of the Party whose rights have been violated or infringed.

11.3. If the Parties couldn't find the mutually beneficial solution of the dispute through the negotiations, any dispute aroused on the present Contract or in connection with it will be a subject to be considered and settled once and for all in the court based on its the regulations. The decision of the Courts is final and binding upon both Parties.

11.4 Compliance with legislation. Each Party is solely responsible for complying with the law, legislation and regulations applicable to its work under this Contract.

промышленные споры, массовые беспорядки или гражданские волнения, войны (объявленные или нет), экспроприация или конфискация в общественных целях, эмбарго, акты и постановления государственных органов, стихийные бедствия, прекращение работы общественного или частного транспорта или энергоснабжения, отсутствие материалов или компонентов, применяемых в производстве продукции, пожар или какие-либо непредвиденные обстоятельства с подобными пагубными последствиями, неконтролируемые Стороной.

Извещение. Каждая Сторона должна безотлагательно проинформировать противоположную Сторону о возникновении любых форс-мажорных обстоятельств, ожидаемом времени их продолжения и прекращения, соответственно, но не позднее 15 календарных дней после их возникновения или прекращения.

Отмена. Если выполнение данного Контракта существенно откладывается в результате форс-мажорных обстоятельств на период более трех (3) месяцев, то Стороны будут иметь право аннулировать этот Контракт в той части, которая не была выполнена. Ни одна из Сторон не будет нести никакую ответственность перед другой Стороной в результате аннулирования согласно данному пункту.

11. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1. Любой спор, разногласие или требование, вытекающие из настоящего Контракта или в связи с ним, включая действительность, недействительность, нарушение или прекращение его действия, разрешаются путем переговоров между сторонами

11.2 . В случае невозможности достижения согласия между Сторонами в результате переговоров, любой спор, разногласие или требование, вытекающие из настоящего Соглашение регулируются и интерпретируются в соответствии с законодательством страны резидентства той Стороны, чьи права были нарушены или ущемлены.

11.3. Все разногласия, вытекающие из настоящего Контракта, если стороны не пришли к обоюдному согласию, должны окончательно разрешаться в суде в соответствии с его Регламентом. Решение суда будет окончательным для обеих сторон.

11.4. Соблюдение законодательства. Каждая Сторона самостоятельно ответственна за соблюдение действующих норм законодательства, применимых к ее работе по данному Договору.

11.5. Налоги, иные обязательные платежи. Соблюдая целостность вышеупомянутых положений, каждая Сторона отвечает за соблюдение норм налогообложения, иных

11.5. Taxes and other mandatory commitments. Without limiting the generality of the foregoing, each Party is responsible for compliance with the tax other mandatory commitments and similar regulations applicable to its activities hereunder.

11.6. All other terms not stipulated in the present Contract shall be regulated by the acting legislation of Lithuania.

12. CONFIDENTIALITY

12.1. Any information received or acquired during fulfillment of the present Contract considered as confidential one. The Parties undertake to keep and use the confidential information so that, to exclude an opportunity of its loss or use by any third parties, including the personnel which has been not connected directly with the fulfillment of the present Contract. The Parties undertake not to alienate exchange, publish or reveal so ever the confidential information to any third parties and to take all possible measures to suppress its publication or distribution within 3 years after the termination or cancellation of the present Contract.

12.2. The Parties bear responsibility for the damages caused by the breach of order of use of the confidential information.

13. FINAL PROVISIONS

13.1. Any changes, additions and annexes hereto are valid if only they formed in written form and signed by authorized representatives and shall be its integral part.

13.2. This Contract is drawn up in two versions on Russian and English languages. Each Party has its own version. Russian version of the Contract is prevail.

13.3 This Contract is valid from the moment of its signing by both Parties till the complete fulfillment of obligations of the Parties.

14. LEGAL ADDRESS AND BANK INFORMATION

SELLER

обязательных платежей и подобных норм, применимых к ее деятельности по данному Контракту.

11.6. Во всем остальном, не предусмотренном настоящим Контрактом, Стороны руководствуются действующим законодательством Литвы.

12. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

12.1. Под конфиденциальной понимается любая информация, полученная или приобретенная в ходе исполнения настоящего Контракта. Стороны обязуются хранить и использовать конфиденциальную информацию таким образом, чтобы исключить возможность ее утраты или использования любыми третьими лицами, включая свой персонал, не связанный непосредственно с исполнением настоящего Контракта. Стороны обязуются не отчуждать, не обменивать, не опубликовывать, не раскрывать каким-либо иным способом конфиденциальную информацию никаким третьим лицам и принять все возможные меры к пресечению ее опубликования или распространения иным способом в течение трех лет после истечения либо прекращения действия настоящего Контракта.

12.2. Стороны несут ответственность за ущерб, причиненный нарушением порядка использования конфиденциальной информации.

13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1. Любые изменения, дополнения и приложения к настоящему Контракту действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями Сторон и составляют его неотъемлемую часть.

13.2. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах на русском и английском языках по одному для каждой из сторон. Текст Контракта на русском языке имеет преваляющую силу.

13.3. Срок действия Контракта: с момента его подписания обеими Сторонами и до полного исполнения сторонами их контрактных обязательств.

14. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

PURCHASER

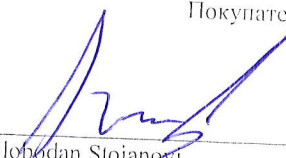
15. ПОДПИСИ СТОРОН

Address registration: street V. Putviskio 54-1, Kaunas,
post code LT-44211, Lithuania
Address office: street Zibintu - 2, Kaunas, post code LT-
47296, Lithuania
Ent. code: 135180071
Tax Identification Number (VAT code): LT351800716
EORI code: LT135180071
Beneficiary account/ IBAN: LT177044060003205351
Bank: SEB BANK AB
Address: street Gedemino av., Vilnius, LT-01103,
Lithuania. SWIFT: CBVILT2XXXX
Bank code: 70440
Bank correspondent: Commerzbank AG
Address: Kaiserstrasse -16, Frankfurt Am Main, DE-60261,
Germany
SWIFT: COBADEFFXXX
Bank code: COBA
Beneficiary's bank account: 400886647701

Tel: +37068788145
email: skokanauskas@gmail.com.
Accountant tel: +37037200036
email: gerasbuhalteris@gmail.com

15. SIGNATURES OF THE PARTIES

Address registration: street Ilije Birčanina 39/6, Novi Sad
Postal code 21000, Serbia
Company registration number: 21642029
VAT number: 112284873
Beneficiary account/IBAN: RS35340000001102828238
Bank: ERSTE BANK a.d
Bank address: Bulevar oslobođenja 5, 21000 Novi Sad
Bank Account: 340-10080917-33
Tel: + 381 60 3000 392
Email: info@konopas.rs

Покупатељ/Purchaser

Slobodan Stojanovi
Director
Konopack d.o.o.


Продавец/Seller

Saulius Kokanauskas
Director
"UAB "Lindenas""

